B.Well
Caring for everyone

WF-1000

Infrared Ear/Forehead Thermometer
Termometru cu infraroșu pentru ureche/frunte
Termometr na podczerwień do pomiaru w uchu i na czole
Θερμόμετρο υπερύθρων για αυτί/μέτωπο
Инфрачервен термометър за ухо/чело
Термометр медицинский электронный. Инфракрасный

B.WELL SWISS CONTROLLED

EN Instructions for use

1. INTRODUCTION

Dear consumer!
We congratulate you with a B.Well infrared thermometer buying! Thank you for choosing our product!
WF 1000 has the following advantages:
1) 2 in 1 unique design: it can take ear temperature and forehead temperature., i.e. one for two functions.
2) Instant measurement: it provides you the reading in seconds.
3) Convenient, economic, probe cover free, waterproof probe and easy to clean.

2. INTENDED PURPOSE

Infrared thermometers are used for measuring body temperature by measuring the heat generated by the eardrum or the surface skin of the forehead.

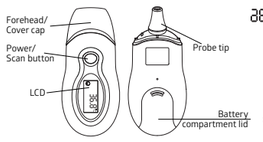
3. PRECAUTIONS

When using this product, please be sure to follow all the notes listed below. Any action against these notices may cause injury or affect the accuracy.
1. Do not disassemble, repair, or remodel the thermometer.
2. Be sure to clean the thermometer lens each time after usage.
3. Avoid direct finger contact with the lens.
4. No modification of this equipment is allowed.
5. It is recommended that user may take 3 temperatures. If they are different, use the highest reading.
6. Do not expose the thermometer to extreme temperature, very high humidity, or direct sunlight.
7. Avoid extreme shock or dropping the device.
8. Before the measurement, patients and thermometer should stay in steady state room condition for at least 30 minutes.
9. Avoid measuring temperature in 30 minutes after exercise, bathing, or returning from outdoor.
10. To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.
11. It is ill-advised to disassemble the thermometer.
12. Please use the thermometer solely for its intended pur- pose.
13. Carefully hold the device when in use to avoid dropping the device.
14. Allow one minute between successive measurements as slight variations may occur if measurements are taken over a short period of time. Use average temperatures instead.
15. There are no absolute body temperature standards. Keep reliable records of your personal temperature to serve as a reference for judging a fever.
16. Under any circumstances, the temperature taking result is ONLY for reference. Before taking any medical action, please consult your physician.

4. CONTRAINDICATIONS

Contraindications: are not revealed.

5. PRODUCT IDENTIFICATION DISPLAY



6. DESCRIPTION OF LCD

888.8 Measurement display
°C "C or "F Celsius Scale or Fahrenheit Scale
"Measurement in progress" symbol
Battery warning symbol
Last memorized
Forehead Scan Mode
Ear Scan Mode
Temperature Display
Err Error

7. WHAT IS A "NORMAL" TEMPERATURE?

Infrared forehead temperature readings are equivalent to oral temperature readings.

MEASURING METHODS	NORM
Ear measurement	35,5 – 37,5
Forehead measurement	35,5 – 37,3

Tips for measuring human temperature

Bear in mind that the thermometer needs to have been in the room in which the measurement is taken for at least 30 minutes before use.
NOTE:
- Some people produce different readings in their left and right ear. In order to record temperature changes, always measure a person's temperature in the same ear.
- The ear thermometer may be used by children only under adult supervision. Measurement is usually possible over the age of 6 months. In infants under 6 months, the ear canal is still very narrow so the temperature of the ear- drum often cannot be recorded and the result displayed is often too low.
- The measurement must not be taken in an ear affected by inflammatory diseases (e.g. discharging pus or secre- tion), after possible ear injuries (e.g. eardrum damage) or in the healing period after operative procedures. In all of these cases, please consult your doctor.
- Use of the thermometer on different persons can be inappropriate in the event of certain acute infectious diseases because of the possible spread of germs despite cleaning and disinfection. If you have any doubts, please consult your doctor.
- This thermometer may only be used without a disposable protective cover.
- If you have been lying on one ear for some time, the tem- perature is slightly raised. Wait a little while or measure in the other ear.
- As ear wax can affect the measurement, you should clean the ear before measuring if necessary.

8. HOW TO TAKE YOUR TEMPERATURE

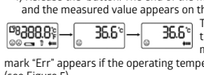
To switch from ear scan mode to forehead scan mode, simply take off the Cover cap. To switch from forehead scan mode to ear scan mode, put on the Cover cap again. It is recommended to use your thumb to pull from either side of the Cover cap to remove it easily.
* When taking the forehead temperature, the reading is provided for reference only because the condition of skin is likely affected by the surroundings.

Measuring body temperature in the ear

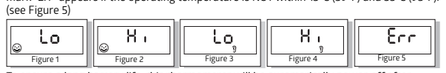
1) Press the Power/ Scan button for 1 second to switch the thermometer on. Following a successful self test, the device emits a beep.
2) Make sure that the sensor tip and also the ear canal are clean. As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly up and backwards before inserting the sensor tip. This is important so that the sensor tip can be pointed directly at the eardrum.
3) Insert the sensor tip into ear canal carefully and then press the Power/Scan button for 1 second and release.
4) The end of the measuring time is signaled with a short beep and the measured value appears on the display.

Measuring body temperature on the forehead

1) Please note that the forehead/temples must be free from sweat and cosmetics and that taking medication and skin irritations can distort the result when measuring temperature on the forehead.
2) Make sure that the Forehead/Cover cap is put on. Press the Power/ Scan button for 1 second to switch the thermometer on. Following a successful self test, the device emits a beep.
3) Place the measuring head with the Forehead/Cover cap fitted on the temples, hold on the Power/Scan button and move the thermometer smoothly over the forehead to the other temple.
4) Release the button. The end of the measuring time is sig- nalled with a short beep and the measured value appears on the display.



The screen displays "Lo" or "Hi" when the temperature measured is out of the measurement range. (See Figure 1, 2, 3, 4). The mark "Err" appears if the operating temperature is NOT within 15°C (59°F) and 35°C (95°F). (see Figure 5)



To ensure a long battery life, this thermometer will be automatically power-off after every one minute idling.

9. CLEANING INSTRUCTIONS

Lens/ Measurement Sensor:

Gently clean with an alcohol swab.
Do not use water to wash the thermometer lens directly.

Thermometer:

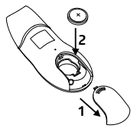
Clean with a soft, dry cloth. Do not use water to rinse the device.

10. BATTERY REPLACEMENT

The low battery symbol will be shown at the lower part of the screen during the low battery power. Replace the battery as soon as possible.
However, you may continue to use it (see Figure 6). When the battery power comes to the lowest value, the screen displays a "Lo" sign, the battery symbol on the screen blinks and beep sounds are triggered (see Figure 7). It cannot work until the battery is replaced. At this moment, press any button to turn it off.
NOTE:
- When changing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Do not use rechargeable batteries.
- Use batteries free from heavy metals.

To replace the battery:

1. Open the battery case by sliding off the cover on the back of the unit.
2. Remove used battery.
3. Replace with a lithium 3V CR2032 battery in designated area. The larger part of the battery should be facing up. You should still be able to see the "+" sign when battery is installed.
4. Slide the cover back on. Unit is ready for immediate use. Dispose of used batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in the normal household waste.



NOTE: Please keep the battery away from children. Do not store the battery at a high temperature.

11. TROUBLESHOOTING

1. Consistent low temperature readings.

- The Probe is not positioned properly. The probe tip must be snugged and fully seated against the opening of the ear canal. Failure to properly position the probe may lead to a low temperature reading (see "How to take your temperature" part).
- The Probe lens is dirty. Clean the lens with a piece of soft, alcohol-moistened cotton cloth thoroughly (see "Cleaning instructions" part).

2. Low battery warning.

- Battery power is too low to take the measurement. Replace the battery (see "Battery replacement" part).

3. Error codes

When a malfunction or incorrect temperature measurement occurs, an error message will appear as described below.

LCD Display	Cause	Solution
Hi	The temperature measured is higher than 42°C (107.6°F)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges. If necessary, clean the sensor tip. In the event of a repeated error message, contact your retailer or Customer Services
Lo	The temperature measured is lower than 35°C (95°F)	
Err	The operating temperature is not in the range 15°C~35°C (59°F~95°F)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges

12. APPLIED STANDARDS

This product conforms to the provisions of the EC directive MDD (93/42/ EEC).The following standards apply to design and/or manufacturing of the products:
- **ISO 80601-2-56**
  Medical electrical equipment – Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement
- **IEC/EN 60601-1**
  Medical electrical equipment – Part 1: General requirement for safety
- **IEC/EN 60601-1-2**
  Medical electrical equipment – Part 2: Collateral standard: Electromagnetic compatibility – Requirements and tests

13. PRODUCT SPECIFICATIONS

Measuring range	Human Body: 35°C ~ 42°C (95°F ~ 107,6°F)
Calibration accuracy	+/- 0.2°C (+/- 0.4°F): 35°C ~ 42°C (95°F ~ 107,6°F)
Display resolution	0.1°C
Operating environment	15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F) with relative humidity up to 95% (non condensing).
Storage / Transportation environment	-25°C ~ 55°C (-13°F ~ 131°F) with relative humidity up to 95% (non condensing).
Power supply	1 × 3V CR2032 Size Lithium Battery
Weight	~ 51g (with batteries)
Dimensions	~ 110 × 34 × 50mm (W × D × H)
Additional Features	1. POST (Power-On-Self-Test) 2. Scanning Mode: Continuous scanning, automatic latch of maximum temperature reading. 3. Out of operating temperature (Lo/HI) Indication. 4. Low battery power checking. 5. Waterproof lens and probe cover free.

14. THERMOMETER SET

Thermometer set:
1. Thermometer
2. Battery 1 × CR2032 LI, 3V
3. Instructions for use

15. UTILIZATION

The unit must be utilized in accordance with current stan- dards separately from domestic wastes. For utilizing it is necessary to contact special organizations licensed to make utilization.

16. WARRANTY

Warranty period is 2 years from the date of purchase. This warranty doesn't cover any damages caused by improper us- ing, and also battery, protective cover and packaging. When a manufacturing defect is revealed during the warranty period a faulty unit would be repaired or, if repairing is impossible, replaced with another one.
Manufacturing date is on of the unit in a serial number: last 2 figures of the year, then month number.
The manufacturer may change units partially or completely if necessary, without prior notice.

17. SYMBOL INFORMATION

FOLLOW INSTRUCTIONS BEFORE USE
IP22 HOUSING INGRESS PROTECTION RATE: IP 22 (Protected from the penetration of solid bodies with dimension greater than 12.5 mm. Protected from the penetration of vertically falling water drops)
MANUFACTURER'S NAME
REF ARTICLE NUMBER
SN SERIAL NUMBER
TYPE BF EQUIPMENT
DISPOSAL FOR SEPARATE COLLECTION
CE 0044 CE MARK (0044)
15°C ~ 35°C OPERATION CONDITION, TEMPERATURE 15°C ~ 35°C
-25°C ~ 55°C STORAGE CONDITION, TEPERATURE -25°C ~ 55°C
KEEP DRY

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

RO Instrucțiuni de utilizare

1. INTRODUCTION

Stimate consumator!
Vă felicităm pentru cumpărarea unui termometru cu infraroșu B.Well!
Acesta prezintă următoarele avantaje:
1) Model unic 2 în 1: poate măsura temperatura din ureche și cea de pe frunte, așadar un singur aparat pentru două funcții.
2) Măsurare imediată: afișează citirea în câteva secunde.
3) Comod, economic, cap de măsurare fără capac, rezistent la apă și ușor de curățat.

2. SCOPUL PRECONIZAT

Termometrele cu infraroșu sunt utilizate pentru măsurarea temperaturii corporale, măsurând căldura generată de timpan sau de suprafața pielii frunții.

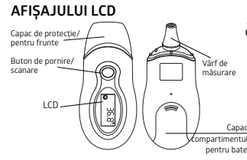
3. PRECAUȚII

La utilizarea acestui produs, vă rugăm să respectați toate observațiile menționate mai jos. Orice acțiune ce contravine acestor observații poate cauza vătămare sau poate afecta precizia.
1. Nu dezasamblați, nu reparați și nu reconstruiți termometrul.
2. Aveți grijă să curățați lentila termometrului după fiecare utilizare.
3. Evitați contactul direct dintre deget și lentilă.
4. Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.
5. Este recomandat ca utilizatorul să măsoare temperatura de 3 ori. Dacă valorile sunt diferite, utilizați citirea cea mai ridicată.
6. Nu expuneți termometrul la temperaturi extreme, la un nivel de umiditate foarte ridicat sau la lumina directă a soarelui.
7. Evitați șocurile extreme sau căderea dispozitivului.
8. Înainte de măsurare, pacienții și termometrul trebuie să rămână într-o cameră cu condiții stabile timp de cel puțin 30 de minute.
9. Evitați măsurarea temperaturii în primele 30 de minute după ce ați făcut exerciții fizice, după baie sau după ce ați revenit de afară.
10. Pentru protejarea mediului, eliminați bateriile uzate în locurile de colectare corespunzătoare, conform legislației locale sau naționale.
11. Nu este recomandată dezasamblarea termometrului.
12. Vă rugăm să utilizați termometrul doar în scopul destinat.
13. Țineți dispozitivul cu grijă când îl utilizați, pentru a evita căderea acestuia.
14. Permiteți trecerea unui minut între măsurări succesive, deoarece pot apărea ușoare variații dacă măsurătorile sunt efectuate într-o perioadă scurtă de timp. Utilizați în schimb temperaturile medii.
15. Nu există standarde absolute pentru temperatura corporală. Țineți o evidență fiabilă a temperaturii dvs., ca referință pentru evaluarea febrei.
16. În orice circumstanțe, rezultatul măsurării temperaturii este folosit DOAR ca referință. Înainte de a efectua orice act medical, vă rugăm să consultați medicul.

4. CONTRAINDICAȚII

Contraindicații: nu au fost descoperite.

5. IDENTIFICARE PRODUS AFIȘAJULUI LCD



6. DESCREREA

888.8 Afișajul măsurătorii
°C °C sau °F Scara Celsius sau scara Fahrenheit
Simbol pentru „Măsurare în curs"
Simbol pentru avertizare nivel baterie
Ultima măsurătoare memorată
Modul pentru scanarea frunții
Modul pentru scanarea urechii
Afișarea temperaturii
Err Eroare

7. CE ESTE O TEMPERATURĂ „NORMALĂ"?

Citirea temperaturii frunții cu infraroșu este echivalentă cu citirea temperaturii bucale.

METODE DE MĂSURARE	NORMĂ
Măsurarea la nivelul urechii	35,5~37,5
Măsurarea la nivelul frunții	35,5~37,3

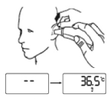
Sfaturi pentru măsurarea temperaturii la om

Țineți cont de faptul că termometrul trebuie să stea în camera în care este efectuată măsurarea cel puțin 30 de minute înainte de utilizare.
NOTA:
- La unele persoane se înregistrează citiri diferite în urechea stângă și în cea dreaptă. Pentru a înregistra modificările de temperatură, măsurați întotdeauna temperatura unei persoane în aceeași ureche.
- Termometrul pentru ureche poate fi utilizat de copii doar sub supravegherea unui adult. Măsurarea este de obicei posibilă peste vârsta de 6 luni. În cazul sugarilor sub 6 luni, canalul auditiv este încă foarte îngust, așadar deseori temperatura timpanului nu poate fi înregistrată, iar rezultatul afișat este deseori prea scăzut.
- Măsurarea nu trebuie efectuată într-o ureche afectată de afecțiuni inflamatorii (de ex. care prezintă puroi sau secreții), după posibile leziuni ale urechii (de ex. lezarea timpanului) sau în perioada de convalescență după proceduri chirurgicale. În toate aceste cazuri, vă rugăm să consultați medicul.
- Utilizarea termometrului pentru mai multe persoane poate fi inadecvată în cazul unor afecțiuni infecțioase acute, din cauza posibilei răspândiri a germenilor, în ciuda curățării și dezinfectării acestuia. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să consultați medicul.
- Acest termometru poate fi utilizat doar fără capac de protecție de unică folosință.
- Dacă ați stat întins pe o ureche pentru o perioadă de timp, temperatura este ușor ridicată. Așteptați puțin sau măsurați în cealaltă ureche.
- Deoarece ceara din ureche poate afecta măsurătoarea, curățați urechea înainte de măsurare, dacă este necesar.

8. CUM SE IA TEMPERATURA

Pentru comutarea de la modul de scanare a urechii la modul de scanare a frunții, trebuie doar să înlăturați capacul de protecție. Pentru comutarea de la modul de scanare a frunții la modul de scanare a urechii, reașezați capacul de protecție. Este recomandată utilizarea degetului mare pentru a trage capacul de protecție dintr-o parte sau alta, pentru a-l înlătura ușor.
* La măsurarea temperaturii frunții, citirea este oferită doar ca referință, deoarece starea pielii este probabil afectată de mediul înconjurător.

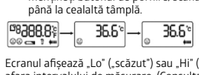
Măsurarea temperaturii în ureche



1) Apăsați butonul pentru pornire/scanare timp de 1 secundă pentru a porni termometrul. După un auto-test reușit, dispozitivul emite un sunet scurt.
2) Asigurați-vă că senzorul și canalul auditiv sunt curate. Deoarece canalul auditiv este ușor curbat, trebuie să trageți de ureche ușor în sus și spre înapoi, înainte de inserarea vârfului senzorului. Acest lucru este important pentru ca vârful senzorului să fie orientat direct către timpan.
3) Inserați cu grijă vârful senzorului în canalul auditiv, apoi apăsați butonul de pornire/ scanare timp de 1 secundă și eliberați.
4) Finalul timpului de măsurare este semnalat cu un sunet scurt, iar valoarea măsurată apare pe afișaj.

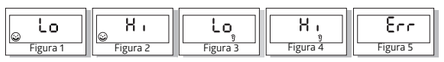
Măsurarea temperaturii corporale pe frunte

1) Vă rugăm să țineți că fruntea/tâmplele trebuie să nu fie transpirate sau acoperite cu cosmetice, iar medicația și iritațiile pielii pot influența rezultatul măsurării temperaturii pe frunte.
2) Asigurați-vă că este așezat capacul de protecție/pentru frunte. Apăsați butonul de pornire/scanare timp de 1 secundă pentru a porni termometrul. După un auto-test reușit, dispozitivul emite un sunet scurt.
3) Așezați capul de măsurare cu capacul de protecție/pentru frunte potrivit pe tâmple, menținând butonul de pornire/scanare apăsat și mișcați ușor termometrul pe frunte, până la cealaltă tâmplă.



4) Eliberați butonul. Finalul timpului de măsurare este semnalat cu un sunet scurt, iar valoarea măsurată apare pe afișaj.

Ecranul afișează „Lo" („scăzut") sau „Hi" („ridicat") când temperatura măsurată este în afara intervalului de măsurare. (Consultați Figurile 1, 2, 3, 4).
Marcajul „Err" („eroare") apare dacă temperatura de lucru NU este între 15 °C (59 °F) și 35 °C (95 °F). (consultați Figura 5).



Pentru a asigura o durată lungă de viață a bateriei, acest termometru se va închide automat după fiecare minut de inactivitate.

9. INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Senzorul de măsurare/lentila:

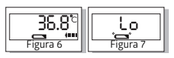
Curățați ușor cu un tampon umezit cu alcool. Nu utilizați apă pentru spălarea directă a lentilei termometrului.

Termometru:

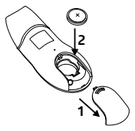
Curățați cu o bucată de material moale și uscat. Nu utilizați apă pentru clătirea dispozitivului.

10. ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Simbolul pentru nivel scăzut de baterie va fi afișat în partea inferioară a ecranului, când nivelul bateriei este scăzut. Înlocuiți bateria cât de repede posibil.
Însă îl puteți utiliza în continuare (consultați Figura 6). Când nivelul de baterie ajunge la valoarea minimă, ecranul afișează simbolul „Lo" („scăzut"), simbolul bateriei de pe ecran este afișat intermitent și sunt emise sunete scurte (consultați Figura 7).
Nu mai poate funcționa până când bateria este înlocuită. În acest moment, apăsați orice buton pentru a-l închide.
NOTĂ:
- La schimbarea bateriilor, utilizați baterii de același tip, marcă și capacitate.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Utilizați baterii care nu conțin metale grele.



Pentru a înlocui bateria:



1. Deschideți compartimentul pentru baterii, glisând capacul spre partea posterioară a aparatului.
2. Înlăturați bateria uzată.
3. Înlocuiți-o cu o baterie cu litiu CR2032 3 V în spațiul corespunzător. Partea mai mare a bateriei trebuie să fie îndreptată în sus. Ar trebui să puteți vedea în continuare semnul „+" după ce bateria este instalată.
4. Glisați capacul înapoi. Aparatul este gata pentru utilizare imediată. Eliminați bateriile uzate conform legislației locale aplicabile. Nu eliminați niciodată bateriile împreună cu deșeurile domestice obișnuite.

NOTĂ: Nu țineți bateria la îndemâna copiilor. Nu depozitați bateria la o temperatură ridicată.

11. DEPANARE

1. Citiri de temperatură scăzute constante.

- Capul de măsurare nu este poziționat corect. Vârful de măsurare trebuie poziționat cu totul și într-o poziție confortabilă în deschiderea canalului auditiv. Incapacitatea de a poziționa corect capul de măsurare poate cauza o valoare citită scăzută a temperaturii (consultați secțiunea „Cum se ia temperatura").
- Lentila capului de măsurare este murdară. Curățați bine lentila cu o bucată de bumbac moale, umezit cu alcool (consultați secțiunea „Instrucțiuni de curățare").

2. Avertisment pentru nivel de baterie scăzut.

- Nivelul de baterie este prea scăzut pentru efectuarea măsurătorii. Înlocuiți bateria (consultați secțiunea „Înlocuirea bateriilor").

3. Coduri de eroare

Când se produce o defecțiune sau o măsurare incorectă a temperaturii, va apărea un mesaj de eroare, precum este descris mai jos.

Afișaj LCD	Cauză	Soluție
Hi	Temperatura măsurată este mai mare de 42 °C (107,6 °F)	Operați termometrul doar în intervalele de temperatură specificate. Dacă este necesar, curățați vârful senzorului. Dacă mesajul de eroare se repetă, contactați distribuitorul sau departamentul de Relații cu clienții
Lo	Temperatura măsurată este mai mică de 35 °C (95 °F)	
Err	Temperatura de lucru nu este în intervalul 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F)	Operați termometrul doar în intervalele de temperatură specificate

12. STANDARDE APLICATE

Acest produs respectă prevederile Directivei CE privind dispozitivele medicale (93/42/ CEE). Următoarele standarde sunt aplicabile în cazul proiectării și/sau fabricării produselor:
- **ISO 80601-2-56**
  Echipamente medicale electrice– Partea 2-56: Cerințe speciale pentru siguranța de bază și performanța esențială a termometrelor clinice pentru măsurarea temperaturii corporale
- **IEC/EN 60601-1**
  Echipamente medicale electrice– Partea 1: Cerință generală pentru siguranță
- **IEC/EN 60601-1-2**
  Echipamente medicale electrice– Partea 2: Standard colateral: Compatibilitatea electromagnetică – Cerințe și teste

13. SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Intervalul de măsurare	Corpul uman: 35 °C - 42 °C (95 °F - 107,6 °F)
Precizia calibrării	+/-0,2 °C (+/-0,4 °F): 35 °C - 42 °C (95 °F - 107,6 °F)
Rezoluție afișaj	0,1 °C
Mediul de funcționare 15	°C - 35 °C (59 °F - 95 °F) cu umiditate relativă de până la 95 % (fără condens).
Mediul de depozitare/ transport	-25 °C - 55 °C (-13 °F - 131 °F) cu umiditate relativă de până la 95 % (fără condens).
Sursa de alimentare	Baterie litiu dimensiunea CR2032 1 x 3 V
Greutate	~51 g (cu baterii)
Dimensiuni	~110 × 34 × 50 mm (L × A × H)
Caracteristici adiționale	1. POST (Power-On-Self-Test - Auto-testare la pornire) 2. Modul de scanare: Scanare continuă, blocare automată a temperaturii maxime citite. 3. Indicator (Lo/Hi) pentru depășirea temperaturii de lucru. 4. Verificarea nivelului bateriei. 5. Lentilă rezistentă la apă și cap de măsurare fără acoperire.

14. SET TERMOMETRU

Set termometru:
1. Termometru
2. Baterie 1 × CR2032 LI, 3 V
3. Instrucțiuni de utilizare

15. UTILIZARE

Aparatul trebuie utilizat în conformitate cu standardele actuale, separat de deșeurile menajere. Pentru utilizarea acestuia, este necesară contactarea organizațiilor speciale licențiate în vederea utilizării.

16. GARANȚIE

Perioada de garanție este de doi ani de la data de achiziționare. Această garanție nu acoperă nicio deteriorare produsă de utilizarea necorespunzătoare, și nici bateria, capacul de protecție și ambalajul. Când se descoperă un defect de fabricație în timpul perioadei de garanție, un aparat defectuos va fi reparat sau, dacă reparația nu este posibilă, va fi înlocuit cu un altul.
Data fabricației este inclusă în numărul de serie al aparatului: ultimele 2 cifre ale anului, apoi numărul lunii.
Producătorul poate modifica aparatele parțial sau complet, dacă este necesar, fără o notificare în prealabil.

17. INFORMAȚII PRIVIND SIMBOLURILE

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE
IP22 Nivelul de protecție împotriva infiltrațiilor în carcasă: IP 22 (Protejat împotriva penetrației corpurilor solide cu dimensiune mai mare de 12,5 mm. Protejat împotriva penetrației picăturilor de apă care cad vertical)
NUME PRODUCĂTOR
REF NUMĂR ARTICOL
SN NUMĂR SERIE
ECHIPAMENT TIP BF
ELIMINARE PENTRU COLECTARE SEPARATĂ
CE 0044 Marca CE (0044)
15°C ~ 35°C OPERATION CONDITION CONDIȚII DE FUNCȚIONARE. TEMPERATURA 15 °C - 35 °C
-25°C ~ 55°C STORAGE CONDITION CONDIȚII DE DEPOZITARE, TEMPERATURA -25 °C - 55°C
A SE PĂSTRA FERIT DE UMIDITATE

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch
Distribuitor în România: Promed Solution MD SRL.
Drumul Padurea Neagra, nr. 19-85, bl. 30B, ap. 04, sector 1, Bucuresti, telefon: 031.402.86.28

PL Instrukcja obsługi

1. WSTĘP

Szanowny Konsumencie!
Gratulujemy zakupu termometru na podczerwień firmy B.Well. Dziękujemy za wybór naszego produktu.
Zalety produktu WF 1000:
1) Unikalna konstrukcja 2 w 1: termometr służy do pomiaru temperatury w uchu i na czole tj. jeden produkt ma dwie funkcje
2) Natychmiastowy pomiar: zapewnia odczyt w ciągu kilku sekund.
3) Wygodny, ekonomiczny, z wodoodporną sondą bez osłony, łatwy w czyszczeniu.

2. PRZEZNACZENIE

Termometry na podczerwień służą do pomiaru temperatury ciała poprzez pomiar ciepła wytwarzanego przez błonę bębenkową w uchu lub powierzchnię czoła.

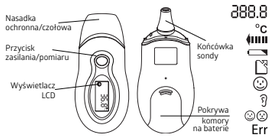
3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich poniższych wytycznych. Nieprzestrzeganie wytycznych może spowodować uraz lub zakłócić dokładność pomiaru.
1. Nie demontować, nie naprawiać ani nie przebudowywać termometru.
2. Soczewkę termometru należy czyścić po każdym użyciu.
3. Unikać bezpośredniego dotykania soczewki palcem.
4. Nie modyfikować produktu.
5. Zaleca się trzykrotny pomiar temperatury. Jeżeli pomiary różnią się, należy wykorzystać najwyższy odczyt.
6. Nie wystawiać termometru na działanie ekstremalnych temperatur, bardzo wysoką wilgotność lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
7. Nie narażać produktu na działanie ekstremalnych wstrząsów ani nie upuszczać urządzenia.
8. Przed dokonaniem pomiaru pacjent i termometr powinni znajdować się w pomieszczeniu w stanie spoczynku przed co najmniej 30 minut.
9. Nie mierzyć temperatury w ciągu 30 minut po ćwiczeniach fizycznych, kąpieli lub pobytu na zewnątrz.
10. Aby chronić środowisko naturalne, rozładowane baterie należy oddawać do odpowiednich centrów zbiórki surowców wtórnych zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.
11. Nie należy rozkładać termometru na części.
12. Termometru należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
13. Podczas korzystania z termometru należy trzymać go pewnie, aby zapobiec upuszczeniu urządzenia.
14. Należy odczekać jedną minutę pomiędzy pomiarami temperatury. Jeżeli przerwy pomiędzy pomiarami są zbyt krótkie, mogą wystąpić niewielkie odchylenia. Zamiast tego należy wykorzystać średnią temperaturę z pomiarów.
15. Nie istnieją absolutne normy temperatury ciała. Należy prowadzić rzetelny rejestr temperatury własnego ciała i korzystać z niego jako punktu odniesienia dla gorączki.
16. Wynik pomiaru temperatury służy WYŁĄCZNIE do celów informacyjnych. Przed podjęciem jakichkolwiek działań medycznych należy zasięgnąć porady lekarza.

4. PRZECIWWSKAZANIA

Brak rozpoznanych przeciwwskazań.

5. IDENTYFIKACJA PRODUKTU



6. OPIS WYŚWIETLACZA LCD

888.8 Wyświetlacz pomiaru
°C °C lub °F Skala Celsjusza lub Fahrenheita
Symbol „pomiar w toku"
Symbol ostrzeżenia o rozładowaniu baterii
Ostatnia zapisana temperatura
Tryb pomiaru temperatury na czole
Tryb pomiaru temperatury w uchu
Wyświetlacz temperatury
Err Błąd

7. CZYM JEST „PRAWIDŁOWA" TEMPERATURA?

Odczyty temperatury na czole metodą podczerwieni odpowiadają odczytom pomiaru temperatury w ustach.

METODY POMIARU	NORMA
Pomiar w uchu	35,5~37,5
Pomiar na czole	35,5~37,3

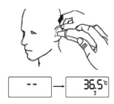
Wskazówki dotyczące pomiaru temperatury u ludzi

Należy mieć na uwadze, iż termometr powinien znajdować się w pomieszczeniu dokonywania pomiaru przez co najmniej 30 minut przed użyciem.
UWAGA:
- U niektórych osób odczyty pomiaru temperatury w lewym i prawym uchu są różne. Aby zapisać zmiany temperatury, należy zawsze mierzyć temperaturę w tym samym uchu.
- U dzieci termometru do pomiaru temperatury w uchu można używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Zazwyczaj pomiar jest możliwyu dzieci powyżej 6. miesiąca życia. U niemowląt poniżej 6. miesiąca życia przewód słuchowy jest nadal bardzo wąski, dlatego zarejestrowanie temperatury błony bębenkowej jest często niemożliwe, zaś wyświetlany pomiar – zbyt niski.
- Nie należy dokonywać pomiaru temperatury w uchu, w którym rozwija się stan zapalny (np. z ropą lub wysiękiem), w uchu uszkodzonym (np. z pęknięta błoną bębenkową) lub w okresie rekonwalescencji po zabiegach operacyjnych. We wszystkich wymienionych przypadkach należy zasięgnąć porady lekarza.
- Korzystanie z termometru u kilku różnych osób może być nieodpowiednie w przypadku niektórych ostrych chorób zakaźnych z uwagi na możliwość rozprzestrzenienia się zarazków pomimo czyszczenia i dezynfekcji. W przypadku wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
- Tego termometru można używać wyłącznie bez jednorazowej osłony.
- Po dłuższym leżeniu na jednym uchu temperatura wewnątrz tego ucha będzie nieco podwyższona. Należy wtedy trochę poczekać lub zmierzyć temperaturę w drugim uchu.
- Woskowina uszna może wpłynąć na pomiar, dlatego w razie konieczności przed pomiarem temperatury należy wyczyścić ucho.

8. POMIAR TEMPERATURY

Aby przełączyć termometr z trybu mierzenia temperatury w uchu w tryb mierzenia temperatury na czole, wystarczy zdjąć nasadkę ochronną.
Aby przełączyć termometr z trybu mierzenia temperatury na czole w tryb mierzenia temperatury w uchu, należy z powrotem założyć nasadkę ochronną. W celu łatwego zdjęcia nasadki ochronnej zaleca się ściągnięcie nasadki kciukiem z dowolnej strony.
* W przypadku mierzenia temperatury na czole odczyt służy jedynie do celów informacyjnych, gdyż otoczenie może mieć wpływ na stan skóry.

Pomiar temperatury ciała w uchu



1) Nacisnąć przycisk zasilania/pomiaru na 1 sekundę, aby włączyć termometr. Po udanym autotęście rozlegnie się sygnał.
2) Upewnić się, że końcówka czujnika i przewód słuchowy są czyste. Przewód słuchowy jest nieco zakrzywiony, dlatego przed włożeniem końcówki czujnika należy delikatnie pociągnąć ucho w górę i do tyłu. Dzięki temu końcówka czujnika będzie skierowana bezpośrednio na błonę bębenkową.
3) Ostrożnie włożyć końcówkę czujnika do przewodu słuchowego, a następnie nacisnąć przycisk zasilania/pomiaru na 1 sekundę i zwolnić.
4) Koniec czasu pomiaru jest sygnalizowany krótkim sygnałem, a na wyświetlaczu pojawia się wartość pomiaru

Pomiar temperatury ciała na czole

1) Należy pamiętać, aby czoło/skronie były wolne od potu i kosmetyków oraz że przyjmowanie leków i podrażnienia skóry mogą zakłócić wynik w przypadku mierzenia temperatury na czole.
2) Upewnić się, że nasadka ochronna/czołowa jest założona. Nacisnąć przycisk zasilania/pomiaru na 1 sekundę, aby włączyć termometr. Po udanym autotęście rozlegnie się s

EL Οδηγίες χρήσης

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ καταναλωτή!
Σας συγχαίρουμε για την αγορά ενός θερμομέτρου υπερύθρων B.Well! Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας!
Το WF 1000 διαθέτει τα εξής πλεονεκτήματα:
1) Μοναδικό σχεδιασμό 2 σε 1: μπορεί να μετρήσει τη θερμοκρασία στο αυτί και στο μέτωπο, δηλαδή μία συσκευή για δύο λειτουργίες.
2) Άμεση μέτρηση: παρέχει την ένδειξη μέσα σε δευτερόλεπτα.
3) Πρακτικό, οικονομικό, χωρίς κατάκι αισθητήρα, αδιάβροχο και εύκολο να καθαριστεί.

2. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το θερμόμετρο υπερύθρων χρησιμοποιούνται για τη λήψη της θερμοκρασίας του σώματος, μετρώντας τη θερμότητα που δημιουργείται από το τύμπανο του αυτιού ή από την επιδερμίδα του μετώπου.

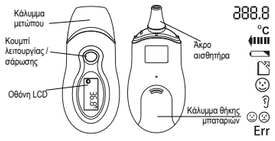
3. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Κατά τη χρήση του προϊόντος, φροντίστε να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες που επισημαίνονται παρακάτω. Οποιαδήποτε ενέργεια αντίθετη με αυτές τις ειδοποιήσεις μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων.
1. Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε ή τροποποιείτε το θερμόμετρο.
2. Φροντίστε να καθαρίζετε τον φακό του θερμομέτρου κάθε φορά μετά τη χρήση.
3. Αποφύγετε την απευθείας επαφή των δακτύλων με τον φακό.
4. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.
5. Ο χρήστης συνιστάται να λαμβάνει 3 μετρήσεις της θερμοκρασίας. Αν οι μετρήσεις διαφέρουν, να χρησιμοποιείται η υψηλότερη ένδειξη.
6. Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ακραίες θερμοκρασίες, πολύ υψηλή υγρασία ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
7. Αποφύγετε τις ακραίες καταπονήσεις ή την πτώση της συσκευής.
8. Πριν από τη μέτρηση, οι ασθενείς και το θερμόμετρο θα πρέπει να παραμένουν σε χώρο με σταθερές συνθήκες για τουλάχιστον 30 λεπτά.
9. Αποφύγετε τη μέτρηση της θερμοκρασίας για 30 λεπτά μετά από άσκηση, λουτρό ή παραμονή σε εξωτερικό χώρο.
10. Για να προστατευθεί το περιβάλλον, απορρίπτε τις κενές μπαταρίες σε κατάλληλα σημεία συλλογής σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.
11. Δεν συνιστάται να αποσυναρμολογείτε το θερμόμετρο.
12. Χρησιμοποιήστε το θερμόμετρο αποκλειστικά για την προβλεπόμενη χρήση του.
13. Κρατάτε προσεκτικά τη συσκευή κατά τη χρήση για να μην πέσει.
14. Αφήστε να περάσει ένα λεπτό μεταξύ διαδοχικών μετρήσεων, καθώς ενδέχεται να προκύψουν ελαφρές διακυμάνσεις σν λιγοβούν πολλές μετρήσεις σε σύντομο χρονικό διάστημα. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε τη μέση τιμή της θερμοκρασίας.
15. Δεν υπάρχουν απόλυτα πρότυπα για τη θερμοκρασία του σώματος. Διατηρείτε αξιόπιστα αρχεία της θερμοκρασίας του σώματός σας, ώστε να τα χρησιμοποιείτε ως αναφορά για τη διάγνωση πυρετού.
16. Σε κάθε περίπτωση, το αποτέλεσμα μέτρησης της θερμοκρασίας προορίζεται ΜΟΝΟ για αναφορά. Προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ιατρική ενέργεια, απευθυνθείτε στον γιατρό σας.

4. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αντενδείξεις: Καμία γνωστή.

5. ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



6. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

- Οθόνη μέτρησης
- °C ή °F Κλίμακα Κελσίου ή Κλίμακα Φαρενάιτ
- Σύμβολο «Μέτρηση σε εξέλιξη»
- Σύμβολο προειδοποίησης χαμηλής μπαταρίας
- Τελευταία μέτρηση στη μνήμη
- Λειτουργία σάρωσης μετώπου
- Λειτουργία σάρωσης αυτιού
- Σύμβολο θερμοκρασίας
- Err Σφάλμα

7. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η «ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ» ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Οι μετρήσεις της θερμοκρασίας του μετώπου μέσω υπερύθρων είναι ισοδύναμες με τις μετρήσεις θερμοκρασίας δια του στόματος.

ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΕΤΡΗΣΗΣ	ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ ΤΙΜΗ
Μέτρηση στο αυτί	35,5 – 37,5
Μέτρηση στο μέτωπο	35,5 – 37,3

Συμβουλές για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος

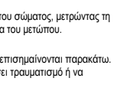
Έχετε υπόψη ότι το θερμόμετρο θα πρέπει να βρίσκεται στο δωμάτιο όπου θα μετρηθεί η θερμοκρασία για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν τη χρήση.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- Σε ορισμένα άτομα, η μέτρηση έχει διαφορετική τιμή στο αριστερό και το δεξί αυτί. Προκειμένου να καταγράφονται οι μεταβολές της θερμοκρασίας, πάντοτε να μετράτε τη θερμοκρασία ενός ατόμου στο ίδιο αυτί.
- Η χρήση του θερμομέτρου αυτιού από παιδιά επιτρέπεται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Η πραγματοποίηση μετρήσεων συνήθως είναι δυνατή άνω της ηλικίας των 6 μηνών. Στα βρέφη κάτω των 6 μηνών, ο ακουστικός πόρος είναι ακόμη πολύ στενός, συνεπώς η θερμοκρασία του τυμπάνου συχνά δεν μπορεί να καταγραφεί και το εμφανιζόμενο αποτέλεσμα είναι υπερβολικά χαμηλό.
- Η μέτρηση δεν πρέπει να γίνεται σε αυτί που πάσχει από φλεγμονώδεις παθήσεις (π.χ. εκροή πύου ή εκκρίσεων), μετά από πιθανούς τραυματισμούς στο αυτί (π.χ. βλάβη στο τύμπανο του αυτιού) ή κατά την περίοδο ανάρρωσης μετά από χειρουργικές επεμβάσεις. Σε όλες αυτές τις περιπτώσεις, απευθυνθείτε στον γιατρό σας.
- Η χρήση του θερμομέτρου σε διαφορετικά άτομα μπορεί να μην ενδείκνυται στην περίπτωση που κάποιο άτομο πάσχει από οξεία λοιμώδη νόσο, επειδή υπάρχει πιθανότητα διασποράς μικροβίων παρά τον καθαρισμό και την απολύμανση. Αν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες, απευθυνθείτε στον γιατρό σας.
- Αυτό το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο χωρίς προστατευτικό κάλυμμα μιας χρήσης.
- Εάν ο ασθενής έχει ξαπλώσει επάνω στο ένα αυτί για κάποια ώρα, η θερμοκρασία είναι ελαφρώς αυξημένη. Περιμένετε λίγο ή μετήστε τη θερμοκρασία στο άλλο αυτί.
- Καθώς η κυμπέλιδα (κερί) του αυτιού μπορεί να επηρεάσει τη μέτρηση, θα πρέπει, αν είναι αναγκαίο, να καθαρίζετε το αυτί πριν τη μέτρηση.

8. ΤΡΟΠΟΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Για εναλλαγή από τη λειτουργία σάρωσης αυτιού στη λειτουργία σάρωσης μετώπου, απλώς αφαιρέστε το Κάλυμμα. Για εναλλαγή από τη λειτουργία σάρωσης μετώπου στη λειτουργία σάρωσης αυτιού, τοποθετήστε ξανά το Κάλυμμα. Για να αφαιρέσετε εύκολα το Κάλυμμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον αντίχειρά σας για να το τραβήξετε από οποιαδήποτε πλευρά του..
* Κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας του μετώπου, η ένδειξη παρέχεται μόνο για αναφορά, επειδή η κατάσταση του δέρματος είναι πιθανό να έχει επηρεαστεί από το περιβάλλον.

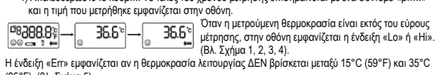
Μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος στο αυτί



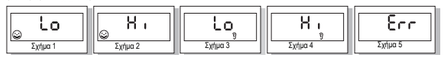
1) Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας/Σάρωσης για 1 δευτερόλεπτο, για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο. Η συσκευή εκτελεί έλεγχο αυτοδιάγνωσης και, όταν αυτός ολοκληρωθεί με επιτυχία, εκπέμπει έναν ήχο «μπιπ».
2) Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του αισθητήρα, καθώς και ο ακουστικός πόρος, είναι καθαρά. Καθώς ο ακουστικός πόρος είναι ελαφρώς κυρτός, πρέπει να τραβήξετε το αυτί ελαφρώς προς τα επάνω και πίσω προτού εισαγάγετε το άκρο του αισθητήρα. Είναι σημαντικό να γίνει αυτό, ώστε το άκρο του αισθητήρα να στραφεί απευθείας προς το τύμπανο του αυτιού.
3) Εισαγάγετε προσεκτικά το άκρο του αισθητήρα στον ακουστικό πόρο και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί Λειτουργίας/Σάρωσης για 1 δευτερόλεπτο και απελευθερώστε το.
4) Το τέλος του χρόνου μέτρησης επισημαίνεται με ένα σύντομο «μπιπ» και η τιμή που μετρήθηκε εμφανίζεται στην οθόνη.

Μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος στο μέτωπο

1) Έχετε υπόψη ότι στο μέτωπο/στους κρόταφοι πρέπει να μην υπάρχει ιδρώτας και καλλυντικά και ότι η λήψη φαρμάκων και οι ερεθισμοί του δέρματος μπορεί να αλλοιώσουν το αποτέλεσμα κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας στο μέτωπο.
2) Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί το Κάλυμμα μετώπου/Κάλυμμα. Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας/Σάρωσης για 1 δευτερόλεπτο, για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο. Η συσκευή εκτελεί έλεγχο αυτοδιάγνωσης και, όταν αυτός ολοκληρωθεί με επιτυχία, εκπέμπει έναν ήχο «μπιπ».
3) Τοποθετήστε την κεφαλή μέτρησης με το Κάλυμμα μετώπου/Κάλυμμα στον έναν κρόταφο, κρατήστε πατημένο το κουμπί Λειτουργίας/Σάρωσης και μετακινήστε το θερμόμετρο ομαλά επάνω στο μέτωπο έως τον άλλο κρόταφο.
4) Απελευθερώστε το κουμπί. Το τέλος του χρόνου μέτρησης επισημαίνεται με ένα σύντομο «μπιπ» και η τιμή που μετρήθηκε εμφανίζεται στην οθόνη.



Όταν η μετρούμενη θερμοκρασία είναι εκτός του εύρους μέτρησης, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Lo» ή «Hi». (Βλ. Σχήμα 1, 2, 3, 4).
Η ένδειξη «Err» εμφανίζεται αν η θερμοκρασία λειτουργίας ΔΕΝ βρίσκεται μεταξύ 15°C (59°F) και 35°C (95°F). (βλ. Σχήμα 5).



Για να διασφαλίζεται ότι η μπαταρία θα έχει μεγάλη διάρκεια ζωής, το θερμόμετρο θα απενεργοποιείται αυτόματα από από ένα λεπτό αδράνειας.

9. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Φακός/Αισθητήρας μέτρησης:

Καθαρίστε απαλά με μπατονέτα βρεγμένη με οινόπνευμα. Μην χρησιμοποιείτε νερό για να πλύνετε απευθείας τον φακό του θερμομέτρου.

Θερμόμετρο:

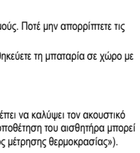
Καθαρίστε με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό για να ξεπλύνετε τη συσκευή.

10. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν η ισχύς της μπαταρίας μειωθεί, θα εμφανιστεί το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας στο κάτω μέρος της οθόνης. Αντικαταστήστε τη μπαταρία το συντομότερο δυνατόν. Ωστόσο, μπορείτε να συνεχίσετε τη χρήση (βλ. Σχήμα 6). Όταν η ισχύς της μπαταρίας φθάσει στη χαμηλότερη τιμή, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Lo», το σύμβολο μπαταρίας στην οθόνη αναβοσβήνει και ακούγονται ήχοι «μπιπ» (βλ. Σχήμα 7). Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει έως ότου αντικατασταθεί η μπαταρία. Σε αυτήν την περίπτωση, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να την απενεργοποιήσετε.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
- Όταν αλλάζετε τη μπαταρία, χρησιμοποιήστε νέα μπαταρία ίδιου τύπου, κατασκευαστή και χωρητικότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες που δεν περιέχουν βαρέα μέταλλα.

Για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία:



1. Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας σύροντας και αφαιρώντας το κάλυμμα στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Αφαιρέστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία.
3. Αντικαταστήστε την τοποθετώντας μια μπαταρία λιθίου 3V CR2032 στην καθορισμένη περιοχή. Η μεγαλύτερη πλευρά της μπαταρίας θα πρέπει να είναι στραμμένη προς τα επάνω. Όταν τοποθετείτε τη μπαταρία, θα πρέπει να μπορείτε να βλέπετε το σύμβολο «+» επάνω της.
4. Σύρετε το κάλυμμα ξανά στη θέση του. Η συσκευή είναι έτοιμη για άμεση χρήση.

Απορρίπτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς. Ποτέ μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε χώρο με υψηλή θερμοκρασία.

11. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Μονίμως χαμηλές ενδείξεις θερμοκρασίας.

- Ο αισθητήρας δεν τοποθετείται σωστά. Το άκρο του αισθητήρα πρέπει να καλύψει τον ακουστικό πόρο και να εφαρμόσει πλήρως στο άνοιγμά του. Η λανθασμένη τοποθέτηση του αισθητήρα μπορεί να οδηγήσει σε χαμηλή ένδειξη θερμοκρασίας (βλ. ενότητα «Τρόπος μέτρησης θερμοκρασίας»).
- Ο φακός του αισθητήρα είναι βρώμικος. Καθαρίστε καλά τον φακό με ένα κομμάτι μαλακό βαμβακερό ύφασμα βρεγμένο με οινόπνευμα (βλ. ενότητα «Οδηγίες καθαρισμού»).

2. Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας.

- Η ισχύς της μπαταρίας είναι υπερβολικά χαμηλή και δεν επιτρέπει λήψη μέτρησης. Αντικαταστήστε τη μπαταρία (βλ. ενότητα «Αντικατάσταση μπαταρίας»).

3. Κωδικοί σφαλμάτων

Όταν προκύψει βλάβη ή λανθασμένη μέτρηση θερμοκρασίας, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος, όπως περιγράφεται παρακάτω.

Οθόνη LCD	Αιτία	Λύση
Hi	Η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι υψηλότερη από 42°C (107,6°F)	Χρησιμοποιήστε το θερμόμετρο μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας. Αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το άκρο του αισθητήρα. Σε περίπτωση που το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται επανειλημμένα, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή με την Εξυπηρέτηση Πελατών
Lo	Η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι χαμηλότερη από 35°C (95°F)	
Err	Η θερμοκρασία λειτουργίας δεν βρίσκεται εντός του εύρους 15°C~35°C (59°F~95°F)	Χρησιμοποιήστε το θερμόμετρο μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας

12. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (93/42/ΕΟΚ). Για τον σχεδιασμό ή/και την κατασκευή των προϊόντων ισχύουν τα ακόλουθα πρότυπα:
- **ISO 80601-2-56**
  Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές – Μέρος 2-56: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ιατρικών θερμομέτρων για μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος
- **IEC/EN 60601-1**
  Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές – Μέρος 1: Γενική απαίτηση για την ασφάλεια
- **IEC/EN 60601-1-2**
  Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές – Μέρος 2: Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Απαιτήσεις και δοκιμές

13. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εύρος μετρήσεων	Ανθρώπινο σώμα: 35°C ~ 42°C (95°F ~ 107,6°F)
Ακρίβεια βαθμονόμησης	+/- 0,2°C (+/- 0,4°F); 35°C ~ 42°C (95°F ~ 107,6°F)
Ανάλυση οθόνης	0,1°C
Περιβάλλον λειτουργίας	15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F) με σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση).
Περιβάλλον αποθήκευσης/μεταφοράς	-25°C ~ 55°C (-13°F ~ 131°F) με σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση).
Τροφοδοσία	1 × μπαταρία λιθίου 3V μεγέθους CR2032
Βάρος	~ 51g (με μπαταρίες) Διαστάσεις ~ 110 × 34 × 50 mm (Π × Β × Υ)
Επιπλέον χαρακτηριστικά	1. POST (Αυτοδιάγνωση κατά την εκκίνηση) 2. Λειτουργία σάρωσης: Συνεχής σάρωση, αυτόματο κλείδωμα μέγιστης ένδειξης θερμοκρασίας. 3. Ενδείξη υπέρβασης ορίων θερμοκρασίας λειτουργίας (Lo/Hi). 4. Έλεγχος χαμηλής ισχύος μπαταρίας. 5. Αδιάβροχος φακός και αισθητήρας χωρίς καπάκι.

14. ΣΕΤ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ

Σετ θερμομέτρου:

1. Θερμόμετρο
2. Μπαταρία 1 × CR2032 LI, 3V
3. Οδηγίες χρήσης

15. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η μονάδα πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τα τρέχοντα πρότυπα, χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Για την απόρριψή της είναι απαραίτητο να απευθυνθείτε σε ειδικούς οργανισμούς που διαθέτουν άδεια απόρριψης.

16. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η περίοδος εγγύησης είναι 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει καμία βλάβη που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση, ούτε τις μπαταρίες, το προστατευτικό κάλυμμα και τη συσκευασία. Εάν προκύψει κάποιο κατασκευαστικό ελάττωμα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η ελαττωματική μονάδα μπορεί να επιδιορθωθεί ή, εάν η επιδιόρθωση δεν είναι δυνατή, να αντικατασταθεί με μια άλλη.

Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται επάνω στη συσκευή ως σειριακός αριθμός: τελευταία 2 ψηφία του έτους και στη συνέχεια αριθμός μήνα.

Ο κατασκευαστής μπορεί να αλλάξει τις μονάδες είτε μερικώς είτε πλήρως, εάν κριθεί αναγκαίο, χωρίς προειδοποίηση.

17. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ		ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΓΙΑ ΧΩΡΙΣΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ
IP22	Κλάση προστασίας περιβλήματος από εισχώρηση: IP 22 (Προστατεύεται από τη διείσδυση στερεών σωμάτων με διάσταση μεγαλύτερη από 12,5 mm. Προστατεύεται από τη διείσδυση σταγόνων νερού που πέφτουν κάθετα)	CE 0044	Σήμανση CE (0044)
	ΟΝΟΜΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	15°C~35°C OPERATION CONDITION	ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ 15°C ~ 35°C
REF	ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	-25°C~55°C STORAGE CONDITION	ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ, ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ -25°C ~ 55°C
SN	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ		
	ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΤΥΠΟΥ BF		ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΞΗΡΟ

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

BG Инструкции за употреба

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!
Поздравяваме ви с покупката на инфрачервен термометър B.Well! Благодарим ви, че избрахте нашия продукт!
Модел WF 1000 има следните предимства:
1) Уникален дизайн 2 в 1: може да измерва температурата в ухото и на челото, т.е. един уред с две функции.
2) Незабавно измерване: показва телесната температура за секунди.
3) Удобен, икономичен, без капак върху датчика, който е водоустойчив и лесно се почиства.

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инфрачервените термометри се използват за мерене на телесната температура чрез измерване на топлината, излъчвана от тъпанчето или от челото.

3. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Когато използвате този продукт, моля, спазвайте всички пояснения, изброени по-долу. Всяко действие в разрез с тези пояснения може да причини нараняване или да повлияе на точността.
1. Не разглобявайте, не ремонтирайте или премоделирайте термометъра.
2. Почиствайте лещата на термометъра всеки път след употреба.
3. Избягвайте директен контакт с лещата.
4. Не е позволено модифицирането на уреда.
5. Препоръчва се потребителят да измери 3 пъти температурата. Ако стойностите се различават, използвайте най-високата от тях.
6. Не излагайте термометъра на екстремни температури, много висока влажност или директна слънчева светлина.
7. Избягвайте силни удари или изпускане на уреда.
8. Преди измерването пациентът и термометърът трябва да останат в помещение с постоянна температура най-малко 30 минути.
9. Избягвайте измерването на температурата 30 минути след тренировка, къпане или връщане отвън.
10. За да защитите околната среда, изхвърляйте изтощените батерии в подходящите пунктове за събиране на отпадъци съгласно националните или местните разпоредби.
11. Не е препоръчително да разглобявате термометъра.
12. Моля, използвайте термометъра само по предназначение.
13. Дръжте термометъра внимателно, когато го използвате, за да не го изпуснете.
14. Изчакайте една минута преди повторно измерване, тъй като могат да се появят леки изменения, ако измерванията се правят през кратък интервал от време. Използвайте осреднената стойност на измерената температура.
15. Не съществуват абсолютни стандарти за телесната температура. Правете статистика за личната ви телесна температура, която да ви служи за справка, когато имате висока температура.
16. При всякакви обстоятелства стойността на измерената температура служи ЕДИНСТВЕНО за справка. Преди да предприемете каквито и да било медицински действия, моля, консултирайте се с вашия лекар.

4. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Противопоказания: не са установени.

5. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА

6. ОПИСАНИЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ

- 888.8 Дисплей, показващ отчетената стойност
- °C °C или °F Скала по Целзий или Фаренхайт
- символ „Измерване"
- Символ за състоянието на батерията
- Последно запазена стойност
- Измерване на температурата на челото
- Измерване на температурата в ухото
- Дисплей за стойности
- Err Грешка

7. КАКВО Е „НОРМАЛНА" ТЕМПЕРАТУРА?

Измерените показания на челото с инфрачервен термометър се равняват на показанията на оралната температура.

НАЧИНИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ	НОРМА
В ухото	35,5 – 37,5
На челото	35,5 – 37,3

Съвети за мерене на телесната температура

Имайте предвид, че термометърът трябва да е бил в помещението, в което се извършва измерването, най-малко 30 минути преди употреба.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:**
- Някои хора отчитат различни резултати в лявото и в дясното ухо. За да регистрирате промените в температурата, винаги правете измерванията в едно и също ухо.
- Термометърът за ухо може да се използва от деца само под наблюдение от възрастни. Измерването обикновено е възможно след 6-месечна възраст. При бебетата под 6-месечна възраст ушният канал все още е много тесен, така че температурата на ушното тъпанче не може да бъде измерена и резултатите са прекалено ниски.
- Не трябва да се правят измервания в ухото, когато има наличие на възпалителна ушна инфекция (напр. изтичане на гной или секреция) или през възстановителния период след оперативни процедури. При всички тези случаи, моля, консултирайте се с вашия лекар.
- Използването на термометъра върху различни лица може да бъде неподходящо в случай на определени остри инфекциозни заболявания поради възможното разпространение на микроби, въпреки почистването и дезинфекцията. Ако имате някакви съмнения, моля, консултирайте се с вашия лекар.
- Термометърът може да се използва е без защитното покритие за еднократна употреба.
- Ако сте лежали върху едното си ухо за известно време, температурата може да бъде леко повишена. Изчакайте малко или направете измерването в другото ухо.
- Тъй като ушната кал може да повлияе на измерването, при необходимост трябва да почистите ухото, преди измерването.

8. КАК ДА СИ ИЗМЕРИМ ТЕМПЕРАТУРАТА

За да превключите от режим за измерване на температурата в ухото към измерване на температурата на челото, просто махнете капачката. За да превключите от режим за измерване на температурата на челото към режим за измерване на температурата в ухото, сложете отново капачката. Препоръчително е да използвате палеца си, за да издърпате капачката и да я премахнете по-лесно.
* При измерване на температурата на челото, показанията са само за справка, тъй като има вероятност заобикалящата атмосфера да е оказала влияние върху състоянието на кожата на челото.

Измерване на телесната температура в ухото

1) Задръжте бутона Включване/Сканиране за 1 секунда, за да включите термометъра. След успешен самотест устройството издава звуков сигнал.
2) Уверете се, че върхът на сензора и ушният канал са чисти. Тъй като ушният канал е леко извит, трябва леко да издърпате ухото нагоре и назад, преди да вкарате върха на сензора. Това е важно, така че върхът на сензора да бъде насочен директно към тъпанчето на ухото.
3) Внимателно вкарайте сензора в ушния канал и натиснете бутона Включване/Сканиране за 1 секунда и освободете.
4) Кратък на времето за измерване се сигнализира с кратък звуков сигнал и отчетената стойност се показва на дисплея.

Измерване на телесната температура върху челото

1) Моля, имайте предвид, че челото/слепоочията трябва да бъдат сухи, върху тях да няма нанесени козметични средства, също и че приемането на медикаменти, както и кожните раздразнения могат да променят резултата при измерване температурата на челото.
2) Уверете се, че капачката е поставена. Задръжте бутона Включване/Сканиране за 1 секунда, за да включите термометъра. След успешен самотест устройството издава звуков сигнал.
3) Поставете измерващия датчик, върху който е поставена капачката за измерване върху челото, върху едното слепоочие, задръжте бутона Включване/Сканиране и внимателно придвижете термометъра към другото слепоочие.
4) Пуснете бутона. Кратък на времето за измерване се сигнализира с кратък звуков сигнал и отчетената стойност се показва на дисплея.

На дисплея се изписва „Lo" или „Hi", когато отчетената температура е извън допустимите граници. (Виж Илюстрация 1, 2, 3, 4).
Появява се знакът „Err", ако работната температура НЕ е в границите между 15°C (59°F) и 35°C (95°F). (виж Илюстрация 5).

За да се осигури продължителен живот на батерите, термометърът автоматично се изключва след всяка една минута, в която е бил неактивен.

9. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Леща/Измерателен сензор:

Внимателно почистете с напоен с алкохол тампон. Не почиствайте лещата на термометъра директно с вода.

Термометър:

Почиствайте с мека, суха кърпа.
Не изплаквайте уреда с вода.

10. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Когато батерията започне да се изтощава, в долната част на екрана се появява символът за изтощена батерия. Сменете батерията възможно най-скоро. Въпреки това може да продължите да използвате термометъра (виж Илюстрация 6). Когато батерията е максимално изтощена, на екрана се появява символът „Lo", символът за батерия мига и се чува кратък звуков сигнал (виж Илюстрация 7). Термометърът не може да работи, докато батерията не бъде сменена. При това положение натиснете който и да е бутон, за да изключите уреда.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:**
- Когато сменяте батериите, използвайте батерии от същия тип, марка и мощност.
- Не използвайте презареждащи се батерии.
- Използвайте батерии, които не съдържат тежки метали.

За да смените батерията:

1. Отворете отделението за батерията, като прилъзнете капака от задната страна на уреда.
2. Извадете използваната батерия.
3. Сменете с литиева батерия 3V CR2032 на определеното място. Изпъкналата част от батерията трябва да сочи нагоре. Когато батерията е поставена, трябва да виждате знака „+".
4. Плъзнете капака отново на мястото му. Уредът веднага е готов за употреба.

Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с приложимите законови разпоредби. Никога не изхвърляйте батериите заедно с нормалните битови отпадъци.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Моля, дръжте батерията далече от деца. Не съхранявайте батерията при висока температура.

11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

1. Постоянно отчитане на ниска температура

- Датчикът не е поставен правилно. Върхът на датчика трябва да бъде плътно прилепен и напълно застопорен към отвора на ушния канал. Грешното поставяне на датчика може да доведе до отчитане на ниска температурни стойности (виж раздел „Как да си измерим температурата").
- Лещата на датчика е замърсена. Почистете внимателно лещата с навлажнена с алкохол памучна кърпа (виж раздел „Инструкции за почистване").

2. Предупреждение за изтощена батерия

- Батерията е прекалено изтощена, за да се направи измерване. Сменете батерията (виж раздел „Смяна на батерията").

3. Показание за грешка

При възникване на неизправност или неправилно измерване на температурата, ще се появи съобщение за грешка, както е описано по-долу.

LCD дисплей	Причина	Решение
Hi	Измерената температура е по-висока от 42 °C (107,6 °F)	Използвайте термометъра единствено в определените температурни граници. При необходимост почистете върха на сензора. В случай че съобщението за грешка се повтаря, свържете се с вашия търговец или от